



ERRATUM

**Commission paritaire pour les sociétés de prêts
hypothécaires, d'épargne et de capitalisation**

**CCT n° 138769/CO/308
du 30/03/2017**

Correction dans les deux langues :

- L'article 2, premier tiret doit être corrigé comme suit : "Arrêté royal **du 12 décembre 2001** pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps, modifié par l'Arrêté royal du 30 décembre 2014".

Correction du texte français :

- L'article 3 doit être corrigé comme suit : "Dans la présente convention collective de travail, pour la période 2017-2018, la limite d'âge est portée à 55 ans pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps ou d'1/5 en application de l'article 8, § 1er de la convention collective du travail n° 103 du 27 juin 2012 précitée et qui remplissent les conditions prévues à l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 tel que modifié par **l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 (...)**".

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor de maatschappijen voor
hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie**

**CAO nr. 138769/CO/308
van 30/03/2017**

Verbetering in beide talen :

- Artikel 2, eerste streepje moet als volgt verbeterd worden : "Koninklijk Besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus **2001** betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en verminderingen van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gewijzigd door het Koninklijk besluit van 30 december 2014".

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : "Dans la présente convention collective de travail, pour la période 2017-2018, la limite d'âge est portée à 55 ans pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps ou d'1/5 en application de l'article 8, § 1er de la convention collective du travail n° 103 du 27 juin 2012 précitée et qui remplissent les conditions prévues à l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 tel que modifié par **l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 (...)**".

Beslissing van

27-07-2017

Paritair comité voor de maatschappijen voor
hypothecaire leningen, sparen en
kapitalisatie

Commission paritaire pour les sociétés de
prêts hypothécaires, d'épargne et de
capitalisation

**COLLECTIEVE
ARBEIDSOVEREENKOMST VAN**

**CONVENTION COLLECTIVE DE
TRAVAIL DU**

30 MAART 2017

30 MARS 2017

**In toepassing van de CAO nr 127
gesloten in de Nationale Arbeidsraad
op 21 maart 2017 tot vaststelling voor
2017-2018 van het interprofessioneel
kader voor de verlaging van de
leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat
de toegang tot het recht op
uitkeringen voor een landingsbaan
betreft, voor werknemers met een
lange loopbaan, zwaar beroep of uit
een onderneming in moeilijkheden of
herstructurering**

**En application de la CCT n° 127
conclue dans le Conseil nationale du
Travail le 21 mars 2017, fixant pour
2017-2018 le cadre interprofessionnel
de l'abaissement à 55 ans de la limite
d'âge en ce qui concerne l'accès au
droit aux allocations pour un emploi
de fin de carrière, pour les
travailleurs qui ont une carrière
longue, qui exercent un métier lourd
ou qui sont occupés dans une
entreprise en difficultés ou en
restructuration**

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

Article 1^{er}

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

Artikel 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitdrukkelijk afgesloten in toepassing van de CAO nr. 127 afgesloten in de Nationale Arbeidsraad op 21 maart 2017, tot vaststelling voor 2017-2018 van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering;

Article 2

Cette convention collective de travail est explicitement conclue en application de la CCT n° 127 du Conseil national du Travail du 21 mars 2017, fixant, pour 2017-2018, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt tevens afgesloten binnen het bestaande kader van :

Cette convention collective de travail est aussi conclue tenant compte du cadre actuel :

- Koninklijk Besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus* betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en verminderingen van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gewijzigd door het KB van 30 december 2014

* 2001

- CAO nr 103 van de Nationale Arbeidsraad van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, geregistreerd op 18 juli 2012 onder nummer 110211/CO/300

- CAO van 19 september 2001 betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, afgesloten in PC 308, geregistreerd onder nr 60511/CO/308

en onverminderd de onderhandelingsmogelijkheden op het niveau van de onderneming.

Artikel 3

In deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt voor de periode 2017-2018 de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de voornoemde CAO nr 103 van 27 juni 2012 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking of verminderen met een vijfde en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, 2° en 3° van het Koninklijk Besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk Besluit van 30 december 2014, op voorwaarde dat de werknemer, op het ogenblik van de schriftelijke kennisgeving aan de werkgever van de vermindering van de arbeidsprestatie, een beroepsverleden van 35 jaar als loontrekkende kan rechtvaardigen in de zin van artikel 3, § 3 van het Koninklijk Besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid

- Arrêté royal pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps, modifié par l'AR du 30 décembre 2014

* du 12 décembre 2001

- CCT n° 103 du Conseil national du Travail du 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, enregistrée le 18 juillet 2012 sous le numéro 110211/CO/300;

- CCT du 19 septembre 2001 relative au système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, conclue à la CP 308, enregistrée sous le numéro 60511/CO/308

et ce sans préjudice des possibilités de négociations au niveau de l'entreprise.

Article 3

Dans la présente convention collective de travail, pour la période 2017-2018, la limite d'âge est portée à 55 ans pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps ou d'1/5 en application de l'article 8, § 1 de la convention collective du travail n° 103 du 27 juin 2012 précitée et qui remplissent les conditions prévues à l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 tel que modifié par* l'arrêté royal du 30 décembre 2014, à condition qu'au moment de l'avertissement écrit de la diminution des prestations de travail qu'il adresse à l'employeur, le travailleur puisse justifier 35 ans de carrière professionnelle en tant que salarié au sens de l'article 3, §3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.

* l'article 4 de

met bedrijfstoeslag.

Artikel 4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018.

Ze is van toepassing op periodes van vermindering van arbeidsprestaties waarvoor de aanvangsdatum of de datum van verlenging gelegen is tijdens de geldigheidsduur van onderhavige overeenkomst.

Brussel, 30 maart 2017

Article 4

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 pour se terminer le 31 décembre 2018.

Elle s'applique aux périodes de réduction des prestations de travail dont la date de début ou de prolongation se situe pendant la durée de validité de la présente convention.

Bruxelles, 30 mars 2017